

УДК 712/730

DOI <https://doi.org/10.24919/2308-4863/69-1-10>

Лу БІНЬ,

orcid.org/0000-0002-4650-1746

аспірант дизайну середовища

Харківської державної академії дизайну і мистецтв

(Харків, Україна) 282799836@qq.com

ПРИЧИНИ ТА НАПРЯМКИ КРИТИЧНОГО ПЕРЕОСМИСЛЕННЯ ПРОБЛЕМ КНР В ФОРМУВАННІ ДИЗАЙНУ АРТ-ІНСТАЛЯЦІЙ

В статті розкрито причини та напрямки розвитку дизайну арт-інсталяцій, що демонструють проблеми КНР. Завдяки мистецтву арт-інсталяцій з'являється можливість привернути увагу глядачів до проблем Китаю, висловити власну авторську думку та намагатися змінювати світ на найкраще. Критичне ставлення до соціальних та екологічних проблем; провокаційність та контраст образно-пластичного відображення дизайну арт-об'єктів по відношенню до міського середовища – дозволяє розкрити небайдуже ставлення митців до навколишнього середовища. Однак, як свідчить матеріал дослідження, так було не завжди. Аналіз наукового та візуального матеріалу дозволив визначити основні періоди розвитку мистецтва Китаю, які посприяли змінам та визначили зміст наступних концепцій в формуванні арт-інсталяцій. Період після 1966 року, коли було проголошено початок культурної революції, дозволив змінити бачення розвитку публічного мистецтва Китаю та визначити один з основних напрямків його розвитку – критичне ставлення до соціальних та екологічних проблем. Провокаційність та контраст образно-пластичного відображення в дизайні арт-об'єктів по відношенню до міського середовища стали головними концепціями мистецьких творів. Визначено основні фактори, що створюють необхідні умови розкриття ідеї щодо критичного переосмислення існуючих проблем КНР, серед яких: організаційно-планувальні, психологічні, образно-художні. Систематизовано основні переваги, що дозволяють повністю відчувати концепції авторів інсталяцій, а саме: 1) відкрита структура міського простору, яка допомагає презентувати мистецькі твори будь-якого масштабу; 2) ефектний кут огляду мистецького твору з будь-якої сторони та відстані; 3) наявність світло-кольорових елементів, що робить арт-інсталяції виразними та видовищними у вечірній час доби; 4) використання прийому збільшеного масштабу по відношенню до розмірів людини, який створює умови для відчуття людиною сильних шокуючи емоцій. Результатом вдалого дизайну арт-інсталяцій на той час стають розвиток діалогу між людиною та мистецьким твором, покращення китайських міст з огляду на привабливість до туризму та забезпечення естетичного та гармонійного дизайну великих та малих міст.

Ключові слова: *дизайн арт-інсталяцій, міське середовище, проблеми КНР.*

Lu BIN,

orcid.org/0000-0002-4650-1746

Graduate student at the Environmental Design Department

Kharkiv State Academy of Design and Arts

(Kharkiv, Ukraine) 282799836@qq.com

CAUSES AND DIRECTIONS OF A CRITICAL RECONSIDERATION OF CHINA'S PROBLEMS IN THE FORMATION OF THE DESIGN OF ART INSTALLATIONS

The article reveals the reasons and directions for the development of the design of art installations that demonstrate the problems of the People's Republic of China. Thanks to the art of art installations, there is an opportunity to draw the attention of the audience to the problems of China, express one's author's opinion and try to change the world for the better. Critical attitude to social and environmental problems; provocativeness and contrast of figurative and plastic display of the design of art objects in relation to the urban environment – allows to reveal the indifferent attitude of artists to the environment. However, as the research material shows, this was not always the case. The analysis of scientific and visual material made it possible to determine the main periods of the development of Chinese art, which contributed to changes and determined the content of the following concepts in the formation of art installations. The period after 1966, when the beginning of the cultural revolution was declared, made it possible to change the vision of the development of public art in China and to define one of the main directions of its development – a critical attitude to social and environmental problems. Provocativeness and contrast of figurative and plastic reflection in the design of art objects in relation to the urban environment became the main concepts of artistic works. The main factors that create the necessary conditions for revealing the idea of a critical rethinking of the existing problems of the People's Republic of China are identified, including: organizational and planning, psychological, visual and artistic. The main advantages that allow you to fully experience the concepts of the authors of the installations are systematized, namely: 1) the open structure

of the urban space, which helps to present works of art of any scale; 2) a spectacular viewing angle of the work of art from any side and distance; 3) the presence of light-colored elements, which makes art installations expressive and spectacular in the evening; 4) the use of an enlarged scale in relation to the size of a person, which creates conditions for a person to feel strong shocking emotions. The result of the successful design of art installations at that time is the development of a dialogue between a person and a work of art, the improvement of Chinese cities in terms of attractiveness to tourism, and the provision of aesthetic and harmonious design of large and small cities.

Key words: *design of art installations, urban environment, problems of the People's Republic of China.*

Постановка проблеми. В умовах постійних змін в суспільстві Китаю завдяки дизайну арт-інсталяцій створюється широке коло концептуальних моделей сучасного мистецтва, яке спроможне взаємодіяти з глядачем, допомагати акцентувати увагу на гострих проблемах суспільства та створювати новий креативний простір. Варто зазначити, що сучасне китайське мистецтво арт-інсталяцій під впливом ідей креативних дизайнерів вказує на зміни змісту авторських концепцій завдяки впровадженню декількох основних напрямків їх відображення, а саме: 1) втілення ідеї єдності та гармонії з природним оточенням; 2) продовження кращих традицій національної культурної спадщини Китаю. В свою чергу, третій напрямок – критичне ставлення до соціальних та екологічних проблем; провокаційність та контраст образно-пластичного відображення дизайну арт-об'єктів по відношенню до міського середовища – дозволяє розкрити небайдуже ставлення митців до навколишнього середовища. Однак, як свідчить матеріал дослідження, так було не завжди. Отже, розглянемо основні причини та напрямки розвитку в формуванні дизайну арт-інсталяцій, що дозволяють на основі оригінальних концепцій визначити гострі проблеми китайських міст.

Аналіз досліджень. Як свідчить матеріал дослідження, основні зміни у Китаї почалися після 16 травня 1966 року з видавництва членами Політбюро Компартії КНР «Директиви 16.05». В документі запропоновані основні засади Культурної революції (недопущення перегляду позицій партії; очищення партії від «ворожих елементів» (16 травня 1966, 2023). Однак, ситуація, що склалася, не сприяла швидкому розвитку громадської відкритості та потребувала пошуку іншого, нового ставлення до міського простору, місця людини в ньому та пошуку нових засобів вираження своєї громадської позиції (Махуар Агефі, 2023). При вирішенні поставлених митцями завдань актуальною умовою стає пошук різноманітних значущих громадських місць, які допоможуть відбудувати образ міста, посилити його ідентичність, а головне – вказати на гострі проблеми, що залишаються поза увагою адміністрації китайських міст. В цей же час значно активізується творча діяльність митців та дизайнерів, що

активно декларують *концепцію індивідуальної особистості*, як вирішення нового статусу людини засобами публічного мистецтва. Крім того, розвиток децентралізації міст Китаю дозволив міським громадам особисто лідувати у просуванні та впровадженні політики формування кожного з міст (Martí Miquel, Msnou Maria JosŽ, 2023). Початок 1980-х років вказує на тенденцію дотримання в містах Китаю міжнародних стандартів, залучення закордонного теоретичного аналітичного матеріалу та практичного досвіду у формуванні власних мистецьких об'єктів. З'являється можливість проаналізувати найкращі зразки західного дизайну та запропонувати твори мистецтва у громадському просторі Китаю. Розвиток зазначеного напрямку сприяв впровадженню *концепції соціальної доступності* (кінець 1990-х років). В той же період китайські дизайнери (Гуанцзюнь Цзін, Ван) продовжують акцентувати увагу на відкритості для всіх громадян запропонованого дизайнерами міського простору, архітектурної форми в ньому, або мистецьких об'єктів. З'являються поняття «людський простір», «транскультурація», «дизайн, орієнтований на людину». Митці намагаються переосмислити традиційні культові образи та наповнити об'єкти мистецтва новими значеннями, де критика споживацтва та швидка індустріалізація Китаю займають вагоме місце у їхньому творчому процесі. Відмінністю запозичення західного досвіду в даний період розвитку мистецтва арт-інсталяцій, як одного з різновидів публічного мистецтва, стає адаптація західних концепцій за рахунок аналізу та висвітлення проблем китайських міст. Вищезазначене підтверджують роботи китайських вчених, які розкривають «...трансформаційну роль забудовників міст Китаю у символічній сфері створення міського іміджу: від підпорядкування вимогам влади до міського дизайну – до виходу з встановлених офіційних рамок...» (Jane Zheng, 2013). Отже, основними критеріями оцінки якості формування публічного простору стає: соціальна різноманітність, доступність та інклюзивність. Таким чином, громадський простір Китаю початку XXI століття стає тим культурним феноменом, де досвід закордонних митців, дизайнерів, архітекторів із визначеними діючими стандартами інтегрований

у китайську традиційну культуру з її унікальним філософським підходом (Wenwen Sun, 2020).

Варто зазначити, що наслідки Культурної революції мають вплив й на концептуальний підхід у вирішенні дизайну арт-інсталяцій. Так, перший сучасний рух публічного мистецтва Китаю – *цинічний реалізм*, що зародився у формі живопису наприкінці 1980-х років, в подальшому мав розвиток й у формі відображення авторських концепцій в дизайні арт-інсталяцій. Зазначений напрямок у творах мистецтва китайських митців представляв концепції бунтарства, як пародію на твори соцреалізму (Angie Kordic, 2016). Трохи приховуючи критику на існуючі проблеми Китаю митці зображують іронічну посмішку в образах своїх мистецьких творів (скульптурних інсталяцій), але прихована, таким чином, *концепція «безсилої особистості»* відчувається глядачами внутрішньо. Знаковим у даній концепції є творчість китайського митця Юе Мінцзюнь з його скульптурними інсталяціями за назвою «Лабіринт сміху». В подальшому, наприкінці ХХ – початку ХХІ століття, розвиваючись, дизайн арт-інсталяцій починає змінюватись в бік імпровазації, ірраціональності, шукаючи нові форми вираження авторського образу в об'єктах. Такі перетворення сприяють формуванню концептуального мистецтва, що в умовах індустріалізації має декілька форм розвитку: концептуальний аналіз мистецтва Китаю; вплив даоської філософії на формування публічного мистецтва; культурний парадокс у виявленні концепцій сучасного мистецтва.

Друга половина ХХ століття (1985 роки) характерна розвитком основного напрямку в формуванні сучасного концептуального мистецтва арт-інсталяцій, що розкривається на основі *концепції міжособистісної взаємодії*. За допомогою засобів масової інформації дизайн арт-інсталяцій стає більш популярним та доступним (Xiaoqing Gu, 2020). Однак, актуальним напрямом у творчості дизайнерів залишається наступне: висвітлення будь-яких проблем суспільства Китаю перехідного періоду; відображення місця людини в суспільстві; вплив культури та мистецтва на свідомість людини.

Розвитку нових прийомів організації простору засобами арт-інсталяцій значно посприяв закордонний досвід. Публічне мистецтво у вигляді арт-інсталяцій було визнаним ще у 1995 році С'юзан Лейсі, яка вказувала на цей вид діяльності, що дозволяє публічно виявити різноманітність характеру мистецтва через його декоративні та знакові властивості при тимчасовому

або стаціонарному розміщенні у міському середовищі (Lacy Suzanne, 1995).

Однак, в період з 1980-х по 1990-ті роки атмосферу концептуального вираження ідеї в дизайні арт-інсталяцій неможливо було показати через глибокий змістовний контекст. Арт-інсталяціям зазначеного періоду притаманні поверхові форми, їх простота виконання, пряmlinійність подачі концепту (використання смиття, показ кровопуску тощо). Розкриття ідеї вказувало на протест, а не на глибокий зміст концепції. Таким чином, наприкінці ХХ століття мистецтво створення дизайну арт-інсталяцій у міському середовищі стає важливою частиною китайської сучасної культури.

Швидкий розвиток нового китайського публічного мистецтва сприяв поширенню ідей західного мистецтва, що призвело до збільшення їх впливу на китайське мистецтво та зменшення попиту на формування дизайну арт-інсталяцій на основі традиційних національних устоїв. В даному напрямку активно працює Чень Чжень, який наприкінці минулого століття зазнав культурного шоку, отримавши досвід митців Франції. Основним досвідом художника стає вільний простір для презентації власних думок, де створюються мистецькі твори через показ напруги та суперечностей. Чен Чжень описує даний досвід як “*transexperience*” (трансдосвід), що допомагає акцентувати увагу на трьох фундаментальних ідеях: проживання, резонанс, опір. Надалі, митець, переживаючи враження від іншої культури, вважає за необхідне в своїх творах демонструвати опір трансдосвіду – задля збереження національної культури Китаю.

Метою статті є визначення основних факторів, що створюють необхідні умови для розкриття ідеї критичного переосмислення існуючих проблем КНР засобами арт-інсталяцій.

Виклад основного матеріалу. Початок ХХІ століття вказує на активізацію виставкової діяльності митців. Дана діяльність набирає обертів та виходить на міжнародний рівень. Основна мета мистецтва арт-інсталяцій в даний період розкриває зміст наступної концепції: надати інформацію про існуючі проблеми, вказати можливі шляхи їх подолання, окреслити першочергові найгостріші проблеми суспільства та спровокувати суспільство на пошуки рішень, що допоможуть вирішити нагальні гострі питання. Через зміни, що відбуваються у формоутворенні арт-інсталяцій в зазначений період, значно прискорюються процеси впливу на глядача завдяки використанню дизайнерами провідних стратегій, серед яких варто назвати наступні:

1) *провокативність*: породжує цікавість в глядача, спонукає до розуміння проблеми або заохочує до певних дій. Арт-об'єкт може бути провокативним як за змістом, так й за формою. Провокативність за формою визначається естетизацією потворного; в свою чергу, провокативність за змістом виступає як концептуалізм, як публічність із залученням підтексту;

2) *самодетермінація*: можливість підкреслити значимість соціального контексту інсталяції через мотивацію глядача до позитивних змін. Такі зміни, на думку дизайнерів, повинні враховувати характерні психологічні природні потреби (взаємодію між собою та оточенням; потреби вибудови авторської компетентності при розкритті його концепції);



Рис. 1. Провокативність як основний метод висвітлення гострих проблем Китаю. Дизайн арт-інсталяцій в м. Гонконг, 2017 р. Перша міжнародна виставка сучасного мистецтва Mobile M+ Inflation. https://artserene.blogspot.com/2013/09/mobile-m-inflation-acontemporary_4.html

3) *партисипативність*: як стратегія дієвої причетності;

4) *масифікація*: як стратегія впливу на суспільну свідомість; можливість підвищення загального інтелектуального рівня глядача арт-інсталяцій.

Варто зазначити, що поняття терміну «арт-інсталяція» має більш змістовний підхід до вирішення наочних проблем; образно-пластична мова арт-інсталяції (колір, форма та використання несподіваних матеріалів) дозволяють не тільки

розкрити концепцію автора, а й вразити естетичними властивостями та вирішити питання пошуку нових взаємозв'язків між утилітарною та художньою складовими. Крім того, слід акцентувати увагу на тому, що спочатку XXI століття стає актуальною нова тенденція – формування креативного міського середовища засобами арт-інсталяцій, враховуючи ідею створення міст туристичної привабливості та ідею зниження процесів розвитку депресивного стану окремих районів та міст Китаю. На даний час значно збільшується кіль-



Рис. 2. Провокативність як основний метод висвітлення гострих проблем Китаю. Дизайн арт-інсталяцій в м. Гонконг, 2017 р. Перша міжнародна виставка сучасного мистецтва Mobile M+ Inflation. https://artserene.blogspot.com/2013/09/mobile-m-inflation-acontemporary_4.html

кість нетрадиційних арт-майданчиків, творчих об'єднань, креативних молодих митців, які пропонують дизайн арт-інсталяцій з використанням різноманітних матеріалів. Зазначені події сприяють зростанню культурної спадщини країни та забезпечують розвиток творчих експериментальних розробок дизайнерів з урахуванням їх власного бачення нагальних проблем. У зв'язку з цим розташування арт-інсталяцій в міському середовищі також потребує визначення факторів, що посприятимуть вирішенню зазначених питань. Отже, серед основних факторів, що створюють необхідні умови розкриття ідеї критичного переосмислення існуючих проблем КНР, наступні:

1) організаційно-планувальні, що включають основні складові: *структуру міського простору*, де пропонується дизайн арт-інсталяцій (відкритість, замкненість). Визначення даної структури сприятиме розташуванню арт-інсталяції як змістовної домінанти, яка долучає глядача до зчитування контексту тривимірного об'єкту мистецтва; *функціональне призначення архітектурних об'єктів* даної місцевості: суспільно-політичні, торговельні, розважальні, навчальні, відпочивальні, медичні тощо; *атмосферу та колорит даного міського простору* (суєта-спокій, урочистість-жвавість; перенасиченість інформаційно-комунікаційними та рекламними системами; ефектний кут огляду мистецького твору; наявність світло-кольорових елементів тощо);

2) психологічні: індивідуальні особливості сприйняття арт-об'єкту: його композиційної структури, маси, об'єму, кольору, фактури, елементів формоутворення, відповідності традиціям культурної спадщини тощо; *особливості освітлення міського простору*, які дозволяють змінювати візуальний ефект від побаченого дизайну арт-об'єкту, що створений з прозорого або напівпрозорого полімеру, дихроїчного скла та інших відображаючих світло матеріалів; *емоційно-естетичне враження*, що вказує на різноманітність аспектів сприйняття художнього твору (роздратованість, захоплення, шок, здивованість тощо). Емоційний відгук змушує глядачів гостро відчувати соціальні та екологічні проблеми, що відображають авторські концепції арт-інсталяцій;

3) образно-художні, які акцентують увагу на розкритті концептуальної ідеї арт-інсталяції, осмисленні її композиції тощо. Для демонстрації

власних концепцій митці намагаються використувувати нестандартні матеріали, що сприяють акцентуванню уваги глядачів, адже психологія сприйняття мистецьких творів залежить від особистого відчуття людиною кольору, світла, форми об'єкту.

Аналіз візуального матеріалу вказує на те, що авторські концепції, дизайн яких демонструє висвітлення гострих проблем Китаю, розкривають зміст мистецьких творів на основі декількох основних напрямків, а саме: 1) втрата цінностей духовної віри, що поступово призводить до самознищення людини в китайському суспільстві; 2) втрата зв'язку між китайськими містами та їхніми жителями та пошук нових зв'язків для демонстрації оновленого середовища; 3) відновлення втрачених зв'язків між містом та природою; 4) критичне ставлення митців до правительства Китаю, до проведення ними радикальних змін, до їхнього ставлення до людини тощо; 5) загострення свідомості громадян у напрямку їхнього ставлення до екологічних проблем.

Наочним прикладом, який демонструє, як в одному місці можна запропонувати дизайн декількох провокативних арт-інсталяцій, слід назвати першу міжнародну виставку сучасного мистецтва Mobile M+ Inflation (м. Гонконг, 2017 рік). Створення своєрідного музею візуальної культури в архітектурно-ландшафтному просторі – є глобальним культурним проектом набережної Західного Коулуну даного міста (рис. 1–2).

Висновки. Отже, як свідчить аналіз матеріалу, на початку XXI століття китайське мистецтво арт-інсталяцій досягло найкращих результатів у взаємодії із глядацькою аудиторією завдяки наступним аспектам: засвоєнню нових можливостей образно-пластичного формоутворення; збільшенню використання різноманітних матеріалів; використанню інноваційних технологій; демонстрації мистецьких творів у відкритому просторі на основі прийому збільшеного масштабу по відношенню до розмірів людини. Всі зазначені аспекти створюють умови для впровадження авторських концепцій, що дозволяють засобами арт-інсталяцій продемонструвати гострі проблеми сучасних міст Китаю. Демонстрація зазначених проблем відбувається на основі декількох стратегій, серед яких: провокативність, самоде-термінація, партисипативність, масифікація.

СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ

1. Angie Kordic. Cynical Realism and Reflections of Contemporary China. URL: <https://www.widewalls.ch/magazine/cynical-realism> (дата звернення: 05.10.23.)
2. Jane Zheng. Creating urban images through global flows: Hong Kong real estate developers in Shanghai's urban redevelopment. URL: <https://www.infona.pl/resource/bwmeta1.element.elsevier-2528e31c-9923-39ba-9ca5-42c1d065fcb1> (дата звернення: 08.10.23.)
3. Lacy, Suzanne. "Cultural Pilgrimages and Metaphoric Journeys." In *Mapping the Terrain: New Genre Public Art*, edited by Suzanne Lacy, 19-47. Seattle, Washington: Bay Press, 19. URL: https://monoskop.org/images/7/7c/Lacy_Suzanne_ed_Mapping_the_Terrain_New_Genre_Public_Art_1995.pdf (дата звернення: 08.10.23.)
4. Marti Miquel, Msnou Maria Jos̄. Public space and the development of new city centers: the case of Hangzhou. URL: https://www.academia.edu/16562047/PUBLIC_SPACE_AND_THE_DEVELOPMENT_OF_NEW_CITY_CENTERS_THE_CASE_OF_HANGZHOU (дата звернення: 01.10.23.)
5. Mahyar Arefi. Urban design in China. URL: https://www.academia.edu/80941601/Urban_design_in_China (дата звернення: 17.10.23.)
6. Wenwen Sun. Public space in Chinese urban design theory after 1978: a compressed transculturation. URL: <https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/13602365.2020.1734048> (дата звернення: 25.10.23.)
7. Xiaoqing Gu. Chinese Temperament of Conceptual Art Form // 2020 2nd International Conference on Humanities, Cultures, Arts and Design (ICHCAD 2020). P. 235–238.
8. Zhang Qing was interviewed by Shanghai Securities News (Shanghai Zheng Quan Bao) about "The Compass of Art" project. Source: Artron.Net. URL: <https://news.artron.net/20080818/n56104.html> (дата звернення: 17.10.23.)
9. 16 травня 1966 – проголошено початок Культурної революції в Китаї. URL: <https://c4u.org.ua/16-travnja-1966-rochatok-kulturnoi-revoliutsii-v-kytai/>. (дата звернення: 17.10.23.)

REFERENCES

1. Angie Kordic. Cynical Realism and Reflections of Contemporary China. URL: <https://www.widewalls.ch/magazine/cynical-realism> (data zvernennya: 05.10.23.)
2. Jane Zheng. Creating urban images through global flows: Hong Kong real estate developers in Shanghai's urban redevelopment. URL: <https://www.infona.pl/resource/bwmeta1.element.elsevier-2528e31c-9923-39ba-9ca5-42c1d065fcb1> (data zvernennya: 08.10.23.)
3. Lacy, Suzanne. "Cultural Pilgrimages and Metaphoric Journeys." In *Mapping the Terrain: New Genre Public Art*, edited by Suzanne Lacy, 19-47. Seattle, Washington: Bay Press, 19. URL: https://monoskop.org/images/7/7c/Lacy_Suzanne_ed_Mapping_the_Terrain_New_Genre_Public_Art_1995.pdf (data zvernennya: 08.10.23.)
4. Marti Miquel, Msnou Maria Jos̄. Public space and the development of new city centers: the case of Hangzhou. URL: https://www.academia.edu/16562047/PUBLIC_SPACE_AND_THE_DEVELOPMENT_OF_NEW_CITY_CENTERS_THE_CASE_OF_HANGZHOU (data zvernennya: 01.10.23.)
5. Mahyar Arefi. Urban design in China. URL: https://www.academia.edu/80941601/Urban_design_in_China (data zvernennya: 17.10.23.)
6. Wenwen Sun. Public space in Chinese urban design theory after 1978: a compressed transculturation. URL: <https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/13602365.2020.1734048> (data zvernennya: 25.10.23.)
7. Xiaoqing Gu. Chinese Temperament of Conceptual Art Form // 2020 2nd International Conference on Humanities, Cultures, Arts and Design (ICHCAD 2020). P. 235–238.
8. Zhang Qing was interviewed by Shanghai Securities News (Shanghai Zheng Quan Bao) about "The Compass of Art" project. Source: Artron.Net. URL: <https://news.artron.net/20080818/n56104.html> (data zvernennya: 17.10.23.)
9. 16 travnia 1966 – proholosheno pochatok Kulturnoi revoliutsii v Kytai. [May 16, 1966 – the beginning of the Cultural Revolution in China was announced] URL: <https://c4u.org.ua/16-travnja-1966-pochatok-kulturnoi-revoliutsii-v-kytai/>. (data zvernennya: 17.10.23.) [in Ukrainian].